SIGMA

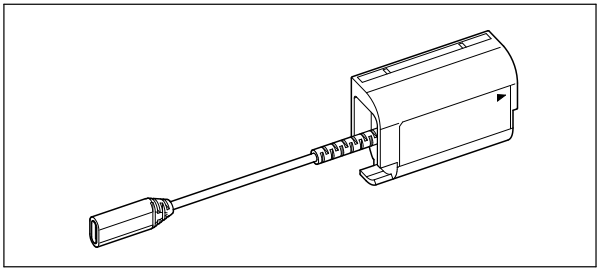
DC CONNECTOR CN-91

使用説明書 1
Instructions 3
Bedienungsanleitung 5
Mode d'emploi 7
Instrucciones 9
Istruzioni per l'uso 11
用户手册 13
用戶手冊 15
사용자 설명서 17
Руководство По Эксплуатации 19
Caution note 21

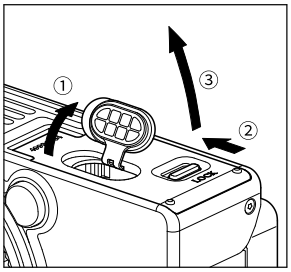
DC CONNECTOR CN-91

日本語 使用説明書

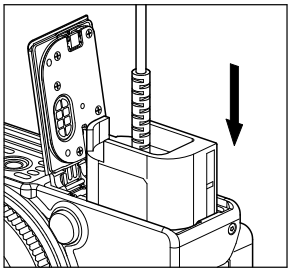
図1–5



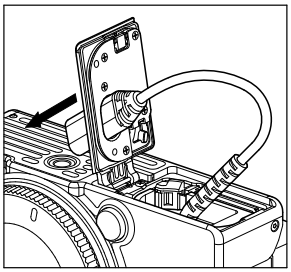
1



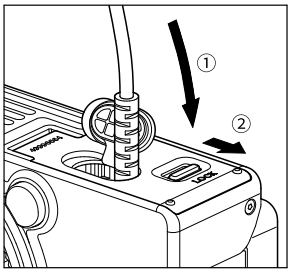
2



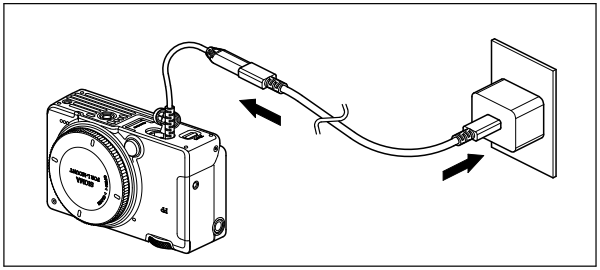
3



4



5



DC CONNECTOR CN-91

日本語 使用説明書

このたびはDCコネクターCN-91をお買い上げ頂き、誠にありがとうございます。この製品は、Sigma FP2を外部電源で駆動させる際に使用するアダプターです。

対応機種について

CN-91は、以下のカメラにご使用になれます。他のカメラでは使用できません。

- Sigma FP2

安全上のご注意

⚠警告

取り扱いを誤ると、使用者が重傷を負う可能性があります。

- 異常があった時には、すぐに使用を中止してください。火災や感電の原因となります。
  - 煙、異臭、異音が発生した
  - 異常に熱くなる
  - 内部に水や異物が入った
- 改造や分解はしないでください。火災や感電の原因になります。
- (+)(−)端子に金属や水で触れないようにしてください。火災や感電の原因となります。

⚠注意

取り扱いを誤ると、使用者が障害を負うか、物的損害が発生する可能性があります。

- 0°C～40°Cの温度範囲でご使用ください。
- 投げつけるなど、強い衝撃を与えないようにしてください。故障の原因となります。

ご用意いただくもの

- USB PD（USB Power Delivery）出力27Wまたはそれ以上に対応した、USB ACアダプター等の市販の外部電源、パソコン。
- 市販のUSB Type-Cケーブル
  USB2.0以上、Type-C to Type-C、USB PD 27W以上に対応したものをご使用ください。
  - 上記仕様を満たさない電源やケーブルを使用した場合、カメラが作動しない場合があります。

接続方法

1. 電源スイッチがOFFになっているのを確認し、DCコネクターカバーとバッテリー/SDカバーを開きます（図1）。
2. DCコネクターがロックされるまで押し込みます（図2）。
3. バッテリー/SDカバーの穴にDCコネクターのケーブルを通します（図3）。
4. バッテリー/SDカバーを閉じます（図4）。
5. USB Type-Cケーブルで、DCコネクターとUSB ACアダプター等をつなぎます（図5）。

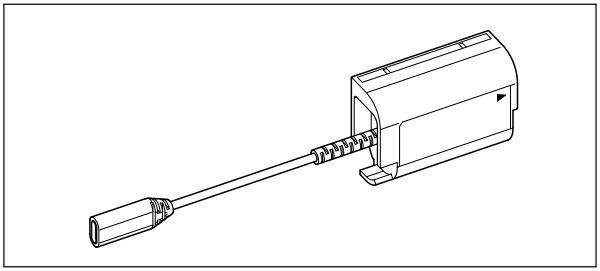
ご注意

- DCコネクター使用時は、カメラのDCコネクターカバーが開いたままになるため、防塵防滴対応ではなくなります。使用後はDCコネクターを取り外し、必ずDCコネクターカバーを閉じてください。

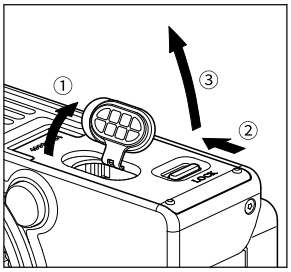
主な仕様

入力	27W (9.0V ⎓ 3.0A)
外形寸法 （ケーブル部除く）	約 39.3 × 56.6 × 20.9 mm
質量	約 28 g
推奨使用温度	0°C ～ 40°C

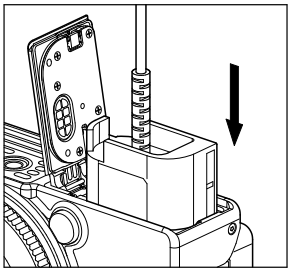
Fig. 1–5



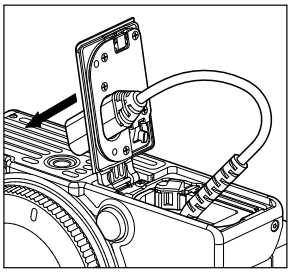
1



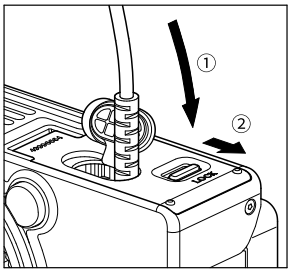
2



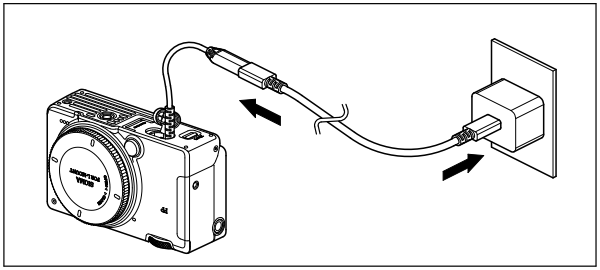
3



4



5



DC CONNECTOR CN-91

ENGLISH Instructions

Thank you for purchasing the DC CONNECTOR CN-91. This product is an adapter designed to power the Sigma FP2 digital camera using an external power source.

COMPATIBILITY

CN-91 is compatible with the following cameras. It cannot be used with other cameras.

– Sigma FP2

SAFETY PRECAUTIONS

⚠WARNING

Misuse may result in serious injury to the user.

– If any abnormality occurs, stop using the product immediately. Failure to do so may cause fire or electric shock.
  – Smoke, unusual odors, or abnormal noises are detected.
  – The unit becomes abnormally hot.
  – Water or foreign objects have entered the unit.
– Do not disassemble or modify the product. This may result in fire or electric shock.
– Do not allow metal objects or water to come into contact with the (+) and (-) terminals. This may cause fire or electric shock.

⚠CAUTION

Misuse may result in injury or property damage.

– Use the product within a temperature range of 0°C to 40°C (32°F to 104°F).
– Do not subject the product to strong impacts, such as throwing or dropping it. Doing so may cause a malfunction.

ITEMS REQUIRED

– A commercially available external power source (such as a USB AC adapter) or a computer, that supports USB PD (USB Power Delivery) with an output of 27W or higher.
– A commercially available USB Type-C cable. Please use a Type-C to Type-C cable that supports USB 2.0 or higher and USB PD 27W or higher.
  – The camera may not operate if a power source or cable that does not meet the above specifications is used.

HOW TO CONNECT

1. Confirm that the power switch is OFF. Open the DC connector cover and the battery/card cover (Fig.1).
2. Insert the DC connector until it locks into place (Fig.2).
3. Pass the cable of the DC connector through the hole in the battery/card cover (Fig.3).
4. Close the battery/card cover (Fig.4).
5. Connect the DC connector to a USB AC adapter (or similar device) using the USB Type-C cable (Fig.5).

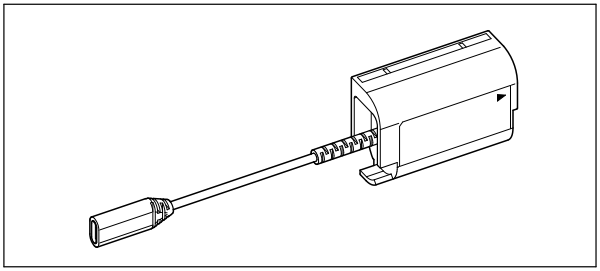
CAUTION

– When using the DC connector, the camera is no longer dust-proof or drip-proof because the DC connector cover remains open. Always remove the DC connector and close the DC connector cover after use.

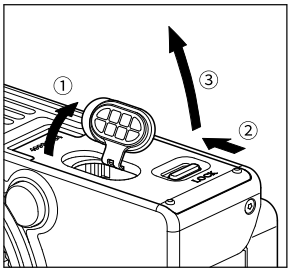
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input	27W (9.0V ⎓ 3.0A)
Dimensions (Excluding cable)	Approx. 39.3 × 56.6 × 20.9 mm (Approx. 1.5 × 2.2 × 0.8 in.)
Weight	Approx. 28 g (Approx. 1.0 oz)
Recommended Operating Temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)

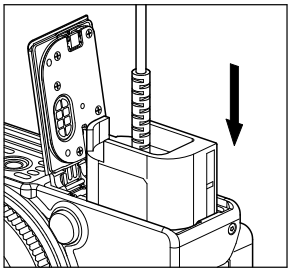
Abb. 1–5



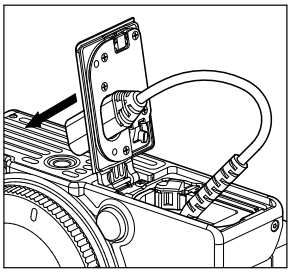
1



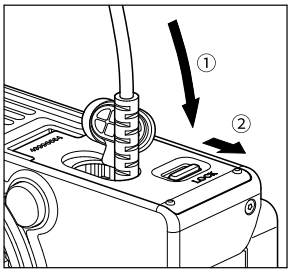
2



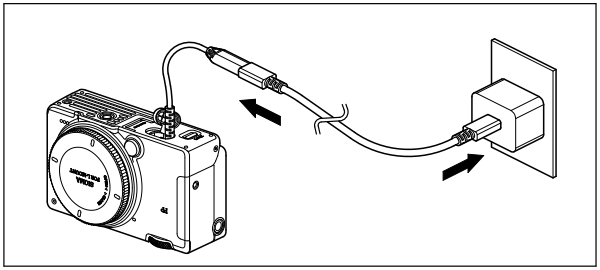
3



4



5



DC CONNECTOR CN-91

Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf des DC-Steckverbinders CN-91. Dieses Produkt ist ein Adapter, mit dem die Digitalkamera Sigma FP2 über eine externe Stromquelle betrieben werden kann.

KOMPATIBILITÄT

Der CN-91 ist mit den folgenden Kameras kompatibel. Er kann nicht mit anderen Kameras verwendet werden.

– Sigma FP2

SICHERHEITSHINWEISE

⚠WARNUNG

Bei unsachgemäßer Handhabung besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.

– Bei Auftreten von Anomalien die Verwendung sofort einstellen. Andernfalls besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
  – Rauchentwicklung, ungewöhnliche Gerüche oder abnormale Geräusche treten auf.
  – Das Gerät wird ungewöhnlich heiß.
  – Wasser oder Fremdkörper sind in das Gerät eingedrungen.
– Das Produkt nicht zerlegen oder modifizieren. Dies kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
– Lassen Sie keine Metallgegenstände oder Wasser mit den (+)- und (-)-Anschlüssen in Kontakt kommen. Dies kann zu Feuer oder Stromschlag führen.

⚠VORSICHT

Bei unsachgemäßer Handhabung können Verletzungen oder Sachschäden entstehen.

– Verwenden Sie das Produkt in einem Temperaturbereich von 0 °C bis 40 °C.
– Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus, indem Sie es z. B. werfen oder fallen lassen. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.

TECHNISCHE DATEN

Eingang	27 W (9,0 V ⎓ 3,0 A)
Abmessungen (Ohne Kabel)	ca. 39,3 × 56,6 × 20,9 mm
Gewicht	ca. 28 g
Empfohlene Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C

BENÖTIGTE ARTIKEL

– Eine handelsübliche externe Stromquelle (z. B. ein USB-Netzteil) oder ein Computer, die bzw. der USB PD (USB Power Delivery) mit einer Ausgangsleistung von mindestens 27 W unterstützt.
– Ein handelsübliches USB-Type-C-Kabel. Verwenden Sie bitte ein Type-C-zu-Type-C-Kabel, das USB 2.0 oder höher sowie USB PD 27 W oder höher unterstützt.
  – Die Kamera funktioniert möglicherweise nicht, wenn eine Stromquelle oder ein Kabel verwendet wird, die/das die oben genannten Spezifikationen nicht erfüllt.

ANSCHLUSS

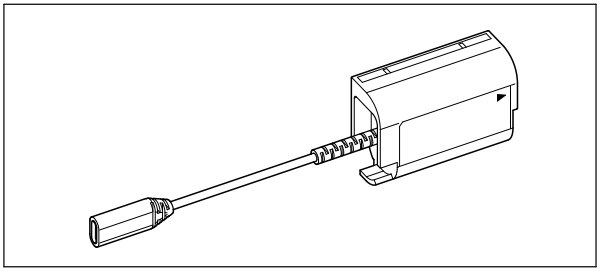
1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf OFF (Aus) steht. Öffnen Sie die DC-Steckverbinderabdeckung und die Akku-/Kartenabdeckung (Abb. 1).
2. Führen Sie den DC-Steckverbinder ein, bis er einrastet (Abb. 2).
3. Führen Sie das Kabel des DC-Steckverbinders durch das Loch in der Akku-/Kartenabdeckung (Abb. 3).
4. Schließen Sie die Akku-/Kartenabdeckung (Abb. 4).
5. Verbinden Sie den DC-Steckverbinder über das USB-Type-C-Kabel mit einem USB-Netzteil (oder einem ähnlichen Gerät) (Abb. 5).

VORSICHT

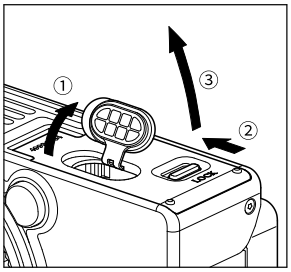
– Bei Verwendung des DC-Steckverbinders ist die Kamera nicht mehr staub- oder spritzwassergeschützt, da die DC-Steckverbinderabdeckung geöffnet bleibt. Entfernen Sie nach Gebrauch immer den DC-Steckverbinder und schließen Sie die DC-Steckverbinderabdeckung.

DC CONNECTOR CN-91

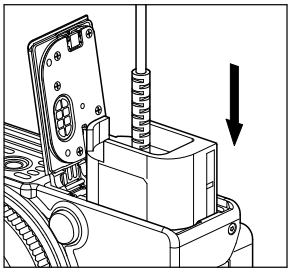
Fig. 1–5



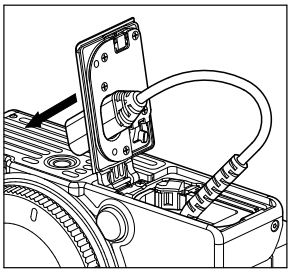
1



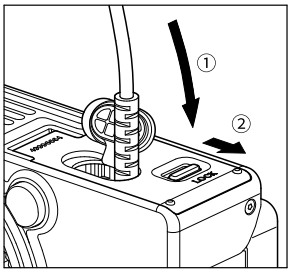
2



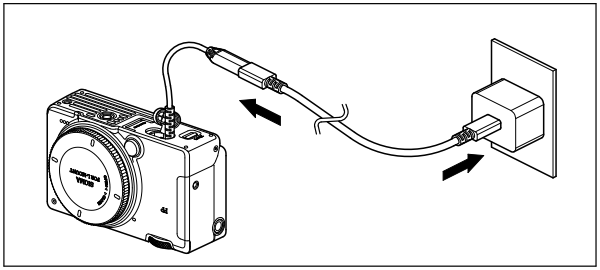
3



4



5



DC CONNECTOR CN-91

FRANÇAIS Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté le connecteur CC CN-91. Ce produit est un adaptateur conçu pour alimenter l'appareil photo numérique Sigma FP2 à l'aide d'une source d'alimentation externe.

COMPATIBILITÉ

Le CN-91 est compatible avec les appareils photo suivants. Il ne peut pas être utilisé avec d'autres appareils photo.

– Sigma FP2

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

⚠AVERTISSEMENT

Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur.

– En cas d'anomalie, cessez immédiatement d'utiliser le produit. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
  – De la fumée, des odeurs inhabituelles ou des bruits anormaux sont détectés.
  – L'appareil devient anormalement chaud.
  – De l'eau ou des corps étrangers ont pénétré dans l'appareil.
– Ne démontez ni ne modifiez le produit. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
– Ne laissez pas d'objets métalliques ou d'eau entrer en contact avec les bornes (+) et (-). Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

⚠ATTENTION

Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

– Utilisez le produit dans une plage de température de 0°C à 40°C.
– Ne soumettez pas le produit à des chocs violents, par exemple en le jetant ou en le laissant tomber. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

ARTICLES REQUIS

– Une source d'alimentation externe disponible dans le commerce (comme un adaptateur secteur USB) ou un ordinateur, prenant en charge l'USB PD (USB Power Delivery) avec une sortie de 27 W ou plus.
– Un câble USB Type-C disponible dans le commerce.
  Veuillez utiliser un câble Type-C vers Type-C prenant en charge l'USB 2.0 ou supérieur et l'USB PD 27 W ou plus.
  – L'appareil photo peut ne pas fonctionner si vous utilisez une source d'alimentation ou un câble qui ne répond pas aux spécifications ci-dessus.

COMMENT CONNECTER

1. Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF. Ouvrez le cache du connecteur CC et le couvercle de la batterie/carte (Fig. 1).
2. Insérez le connecteur CC jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place (Fig. 2).
3. Faites passer le câble du connecteur CC par le trou du couvercle de la batterie/carte (Fig. 3).
4. Fermez le couvercle de la batterie/carte (Fig. 4).
5. Connectez le connecteur CC à un adaptateur secteur USB (ou appareil similaire) à l'aide du câble USB Type-C (Fig. 5).

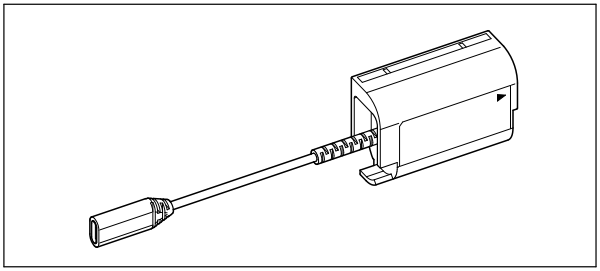
ATTENTION

– Lors de l'utilisation du connecteur CC, l'appareil photo n'est plus étanche à la poussière ni aux éclaboussures car le cache du connecteur CC reste ouvert. Retirez toujours le connecteur CC et fermez le cache après utilisation.

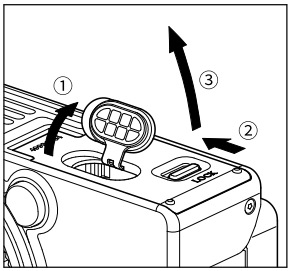
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée	27 W (9,0 V ⎓ 3,0 A)
Dimensions (Hors câble)	Env. 39,3 × 56,6 × 20,9 mm
Poids	Env. 28 g
Température de fonctionnement recommandée	0°C à 40°C

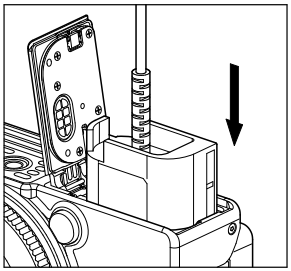
Fig. 1–5



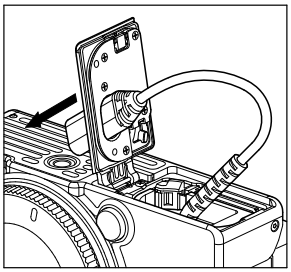
1



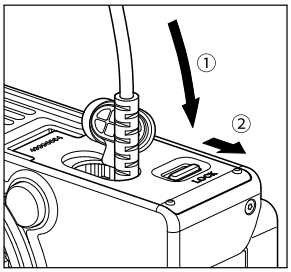
2



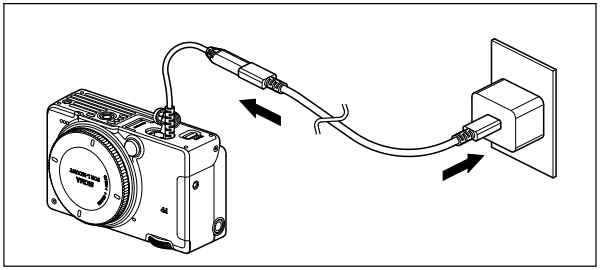
3



4



5



DC CONNECTOR CN-91

Instrucciones

Gracias por adquirir el conector de CC CN-91. Este producto es un adaptador diseñado para alimentar la cámara digital Sigma FP2 mediante una fuente de alimentación externa.

COMPATIBILIDAD

El CN-91 es compatible con las siguientes cámaras. No se puede utilizar con otras cámaras.

– Sigma FP2

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA

Un manejo incorrecto podría provocar lesiones graves al usuario.

– Si se produce alguna anomalía, deje de usar el producto inmediatamente. De lo contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
  – Se detecta humo, olores extraños o ruidos anormales.
  – La unidad se calienta de forma anormal.
  – Ha entrado agua u objetos extraños en la unidad.
– No desmonte ni modifique el producto. Esto podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
– No permita que objetos metálicos ni el agua entren en contacto con los terminales (+) y (-). Esto podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

⚠PRECAUCIÓN

Un manejo incorrecto podría provocar lesiones o daños materiales.

– Utilice el producto dentro de un rango de temperatura de 0°C a 40°C.
– No someta el producto a impactos fuertes, como lanzarlo o dejarlo caer. Si lo hace, podría provocar un mal funcionamiento.

ELEMENTOS NECESARIOS

– Una fuente de alimentación externa disponible en el mercado (como un adaptador de CA USB) o un ordenador que admita USB PD (USB Power Delivery) con una salida de 27 W o superior.
– Un cable USB Tipo C disponible en el mercado. USB 2.0 o superior y USB PD de 27 W o superior.
  – Es posible que la cámara no funcione si se utiliza una fuente de alimentación o un cable que no cumpla con las especificaciones anteriores.

CÓMO CONECTAR

1. Confirme que el interruptor de encendido está en la posición OFF (apagado). Abra la tapa del conector de CC y la tapa de la batería/tarjeta (Fig. 1).
2. Inserte el conector de CC hasta que encaje en su sitio (Fig. 2).
3. Pase el cable del conector de CC a través del orificio de la tapa de la batería/tarjeta (Fig. 3).
4. Cierre la tapa de la batería/tarjeta (Fig. 4).
5. Conecte el conector de CC a un adaptador de CA USB (o dispositivo similar) utilizando el cable USB Tipo C (Fig. 5).

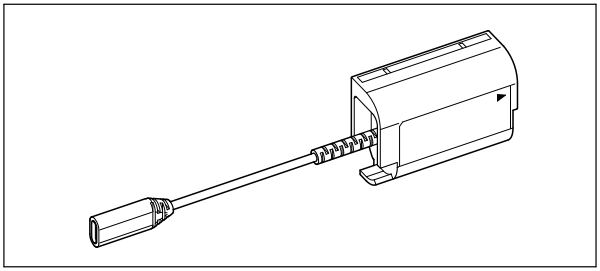
PRECAUCIÓN

– Cuando se utiliza el conector de CC, la cámara deja de ser resistente al polvo y al goteo debido a que la tapa del conector de CC permanece abierta. Retire siempre el conector de CC y cierre su tapa después de usarlo.

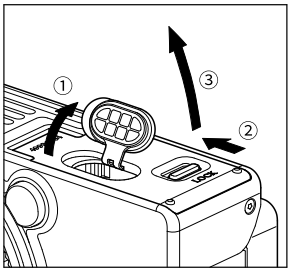
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Entrada	27 W (9,0 V ⎓ 3,0 A)
Dimensiones (Excluyendo el cable)	Aprox. 39,3 × 56,6 × 20,9 mm
Peso	Aprox. 28 g
Temperatura de funcionamiento recomendada	0 °C a 40 °C

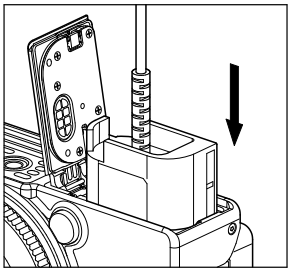
Fig. 1–5



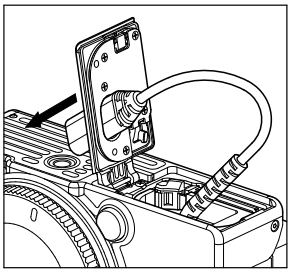
1



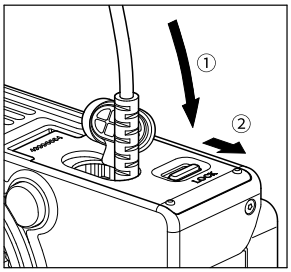
2



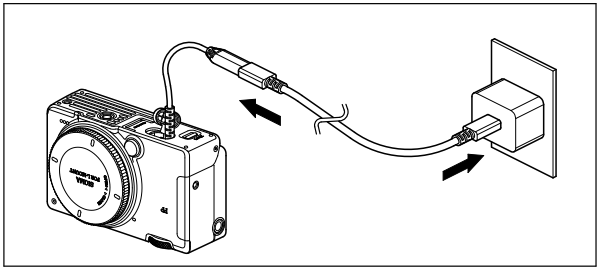
3



4



5



DC CONNECTOR CN-91

Grazie per aver acquistato il connettore CC CN-91. Questo prodotto è un adattatore progettato per alimentare la fotocamera digitale Sigma FP2 utilizzando una fonte di alimentazione esterna.

COMPATIBILITÀ

Il CN-91 è compatibile con le seguenti fotocamere. Non può essere utilizzato con altre fotocamere.

– Sigma FP2

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

⚠AVVERTENZA

L'uso errato può causare gravi lesioni all'utente.

– Se si verifica un'anomalia, interrompere immediatamente l'uso del prodotto. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.
  – Si notano fumo, odori insoliti o rumori anomali.
  – L'unità diventa in modo anomalo molto calda.
  – Acqua o corpi estranei sono penetrati all'interno dell'unità.
– Non smontare né modificare il prodotto. Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
– Evitare che oggetti metallici o acqua entrino in contatto con i terminali (+) e (-). Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

⚠ATTENZIONE

L'uso errato può causare lesioni all'utente o danni materiali.

– Utilizzare il prodotto a una temperatura compresa tra 0°C e 40°C.
– Non sottoporre il prodotto a forti urti, ad esempio lanciandolo o facendolo cadere. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.

SPECIFICHE TECNICHE

Ingresso	27 W (9,0 V ⎓ 3,0 A)
Dimensioni (Cavo escluso)	Circa 39,3 × 56,6 × 20,9 mm
Peso	Circa 28 g
Temperatura di esercizio consigliata	0°C – 40°C

ELEMENTI NECESSARI

– Una fonte di alimentazione esterna disponibile in commercio (come un adattatore CA USB) o un computer che supporti l'USB PD (USB Power Delivery) con un'uscita di 27 W o superiore.
– Un cavo USB Type-C disponibile in commercio. Utilizzare un cavo Type-C - Type-C che supporti USB 2.0 o superiore e USB PD a 27 W o superiore.
  – La fotocamera potrebbe non funzionare se si utilizza una fonte di alimentazione o un cavo che non soddisfa le specifiche sopra indicate.

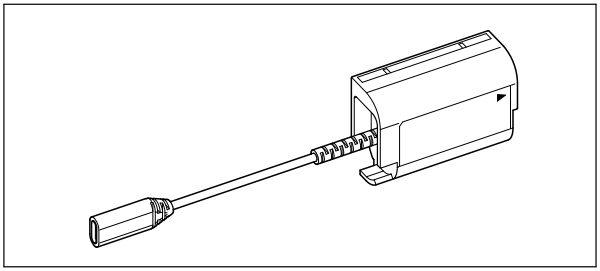
COME COLLEGARE

1. Confermare che l'interruttore di alimentazione sia su OFF. Aprire il coperchio del connettore CC e il coperchio della batteria/scheda (Fig. 1).
2. Inserire il connettore CC finché non scatta in posizione (Fig. 2).
3. Far passare il cavo del connettore CC attraverso il foro nel coperchio della batteria/scheda (Fig. 3).
4. Chiudere il coperchio della batteria/scheda (Fig. 4).
5. Collegare il connettore CC a un adattatore CA USB (o dispositivo simile) utilizzando il cavo USB Type-C (Fig. 5).

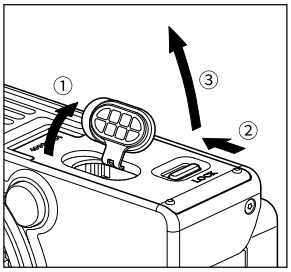
ATTENZIONE

– Quando si utilizza il connettore CC, la fotocamera non è più a tenuta di polvere o a prova di goccia poiché il coperchio del connettore CC rimane aperto. Rimuovere sempre il connettore CC e chiudere il relativo coperchio dopo l'uso.

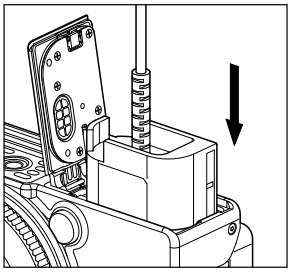
图1–5



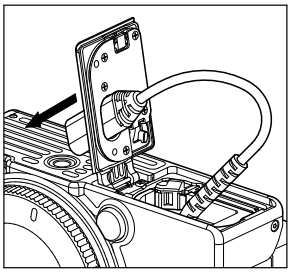
1



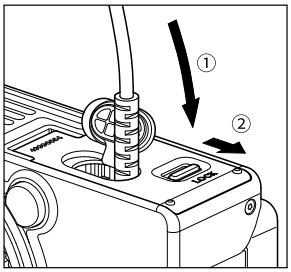
2



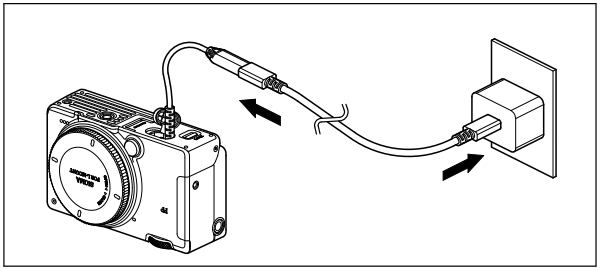
3



4



5



DC CONNECTOR CN-91

简体中文用户手册

感谢您购买直流(DC)连接器CN-91。本产品是使用外部电源为Sigma FP2数码相机供电的适配器。

兼容机型

CN-91兼容以下相机。不能用于其他相机。

– Sigma FP2

安全注意事项

⚠警告

若操作不当，可能会导致用户受重伤。

– 发生异常时，请立即停止使用。否则可能会导致火灾或触电。
  – 发生冒烟、异味或异响
  – 异常发热
  – 内部进水或有异物进入
– 请勿进行改装或拆卸。否则可能会导致火灾或触电。
– 请勿让金属或水接触(+)(−)端子。否则可能会导致火灾或触电。

⚠注意

若操作不当，可能会导致用户受伤或造成物品损坏。

– 请在0°C～40°C的温度范围内使用。
– 请勿投掷或使其受到强烈冲击。否则可能会导致故障。

需准备的物品

– 支持USB PD（USB Power Delivery）输出27W或以上的市售外部电源（如USB交流适配器）或电脑。
– 市售的USB Type-C连接线。
  请使用支持USB 2.0或更高版本、Type-C转Type-C且支持USB PD 27W或以上的连接线。
  – 如果使用不符合上述规格的电源或连接线，相机可能无法工作。

连接方法

1. 确认电源开关已处于OFF状态，打开直流连接器盖和电池/SD卡盖（图1）。
2. 将直流连接器推入，直至其锁定（图2）。
3. 将直流连接器的线缆穿过电池/SD卡盖的孔（图3）。
4. 关闭电池/SD卡盖（图4）。
5. 使用USB Type-C连接线，将直流连接器与USB交流适配器等设备相连（图5）。

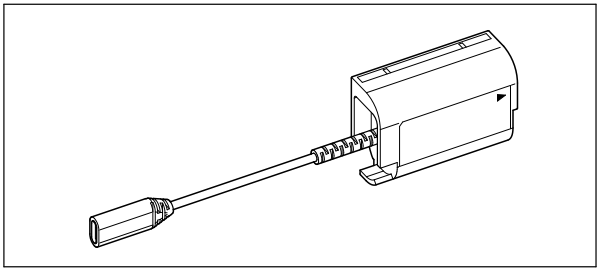
注意事项

– 使用直流连接器时，由于相机的直流连接器盖会保持打开状态，因此相机不再具备防尘防滴功能。使用后请取下直流连接器，并务必关上直流连接器盖。

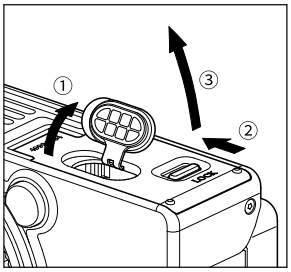
主要规格

输入	27W (9.0V ⎓ 3.0A)
外形尺寸 （不含线缆部分）	约 39.3 × 56.6 × 20.9 mm
重量	约 28 g
推荐工作温度	0°C ～ 40°C

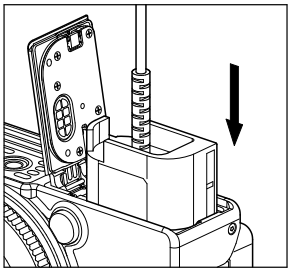
圖1–5



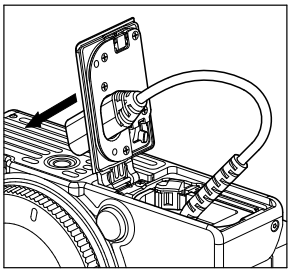
1



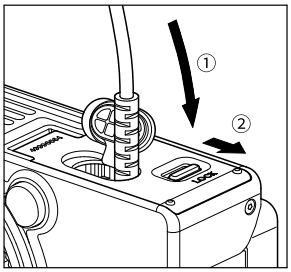
2



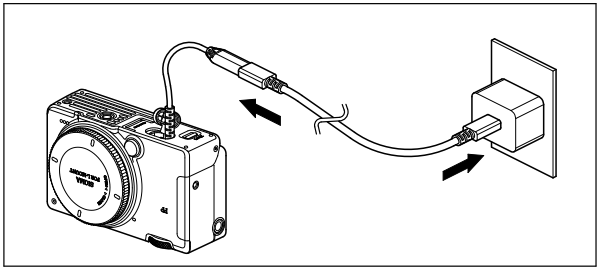
3



4



5



DC CONNECTOR CN-91

繁體中文用戶手冊

感謝您購買直流(DC)連接器CN-91。本產品是使用外部電源為Sigma FP2數位相機供電的變壓器。

相容機種

CN-91相容以下相機。不能用於其他相機。

– Sigma FP2

安全注意事項

⚠警告

若操作不當，可能會導致使用者受重傷。

– 發生異常時，請立即停止使用。否則可能會導致火災或觸電。
  – 發生冒煙、異味或異響
  – 異常發熱
  – 內部進水或有異物進入
– 請勿進行改裝或拆卸。否則可能會導致火災或觸電。
– 請勿讓金屬或水接觸(+)(−)端子。否則可能會導致火災或觸電。

⚠注意

若操作不當，可能會導致使用者受傷或造成物品損壞。

– 請在0°C～40°C的溫度範圍內使用。
– 請勿投擲或使其受到強烈衝擊。否則可能會導致故障。

需準備的物品

– 支援USB PD（USB Power Delivery）輸出27W或以上的市售外部電源（如USB交流變壓器）或電腦。
– 市售的USB Type-C連接線。
  請使用支援USB 2.0或更高版本、Type-C轉Type-C且支援USB PD 27W或以上的連接線。
  – 如果使用不符合上述規格的電源或連接線，相機可能無法工作。

連接方法

1. 確認電源開關已處於OFF狀態，打開直流連接器蓋和電池/SD卡蓋（圖1）。
2. 將直流連接器推入，直至其鎖定（圖2）。
3. 將直流連接器的線纜穿過電池/SD卡蓋的孔（圖3）。
4. 關閉電池/SD卡蓋（圖4）。
5. 使用USB Type-C連接線，將直流連接器與USB交流變壓器等設備相連（圖5）。

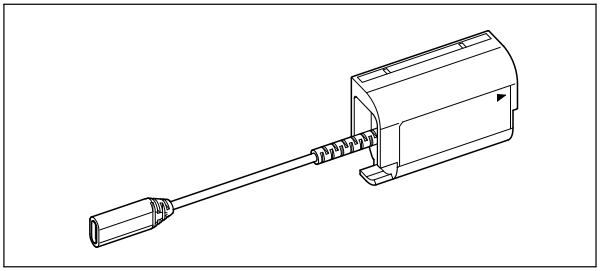
注意事項

– 使用直流連接器時，由於相機的直流連接器蓋會保持打開狀態，因此相機不再具備防塵防滴功能。使用後請取下直流連接器，並務必關上直流連接器蓋。

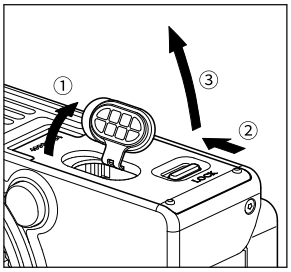
主要規格

輸入	27W (9.0V ⎓ 3.0A)
外形尺寸 （不含線纜部分）	約 39.3 × 56.6 × 20.9 mm
重量	約 28 g
推薦工作溫度	0°C ～ 40°C

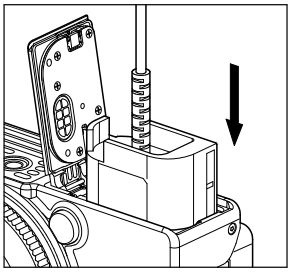
그림1–5



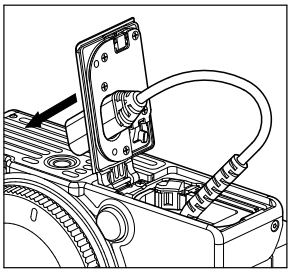
1



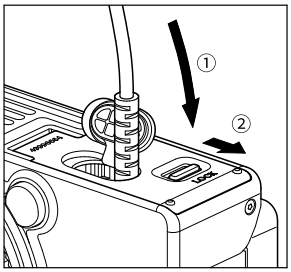
2



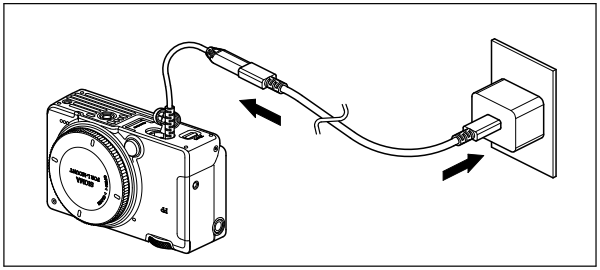
3



4



5



DC CONNECTOR CN-91

한국어 사용자 설명서

DC 커넥터 CN-91을 구입해 주셔서 감사합니다. 이 제품은 외부 전원으로 Sigma FP2 디지털 카메라를 구동할 때 사용하는 어댑터입니다.

호환 기종

CN-91은 다음 카메라에서 사용할 수 있습니다. 다른 카메라에서는 사용할 수 없습니다.

– Sigma FP2

안전을 위한 주의사항

⚠경고

잘못 취급할 경우 사용자가 중상을 입을 수 있습니다.

– 이상이 있을 때에는 즉시 사용을 중지해 주십시오. 화재나 감전의 원인이 됩니다.
  – 연기, 이상한 냄새, 이상한 소리가 발생한 경우
  – 비정상적으로 뜨거워지는 경우
  – 내부에 물이나 이물질이 들어간 경우
– 개조하거나 분해하지 마십시오. 화재나 감전의 원인이 됩니다.
– (+)(-) 단자에 금속이나 물이 닿지 않도록 하십시오. 화재나 감전의 원인이 됩니다.

⚠주의

잘못 취급할 경우 사용자가 상해를 입거나 물적 손해가 발생할 수 있습니다.

– 0°C~40°C의 온도 범위에서 사용해 주십시오.
– 던지는 등 강한 충격을 주지 않도록 하십시오. 고장의 원인이 됩니다.

준비할 사항

– USB PD(USB Power Delivery) 출력 27W 이상을 지원하는 USB AC 어댑터 등의 시판용 외부 전원, 또는 컴퓨터.
– 시판용 USB Type-C 케이블.
  USB 2.0 이상, Type-C to Type-C, USB PD 27W 이상을 지원하는 케이블을 사용해 주십시오.
  – 위 사양을 충족하지 않는 전원이나 케이블을 사용할 경우, 카메라가 작동하지 않을 수 있습니다.

연결 방법

1. 전원 스위치가 OFF로 되어 있는지 확인하고, DC 커넥터 커버와 배터리/SD 커버를 엽니다 (그림 1).
2. DC 커넥터가 잠길 때까지 밀어 넣습니다 (그림 2).
3. 배터리/SD 커버의 구멍으로 DC 커넥터의 케이블을 통과시킵니다 (그림 3).
4. 배터리/SD 커버를 닫습니다 (그림 4).
5. USB Type-C 케이블로 DC 커넥터와 USB AC 어댑터 등을 연결합니다 (그림 5).

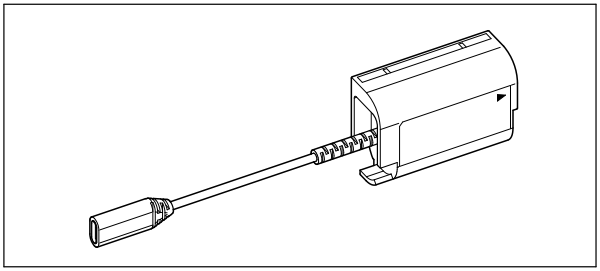
주의사항

– DC 커넥터 사용 시에는 카메라의 DC 커넥터 커버가 열려 있게 되므로 방진 및 방적 기능을 지원하지 않습니다. 사용 후에는 DC 커넥터를 분리하고 반드시 DC 커넥터 커버를 닫아 주십시오.

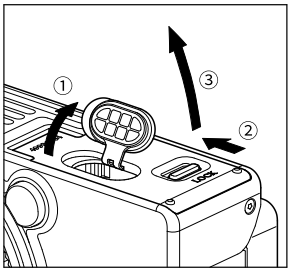
주요 사양

입력	27W (9.0V ⎓ 3.0A)
외형 치수 (케이블부 제외)	약 39.3 × 56.6 × 20.9 mm
무게	약 28 g
권장 사용 온도	0°C ~ 40°C

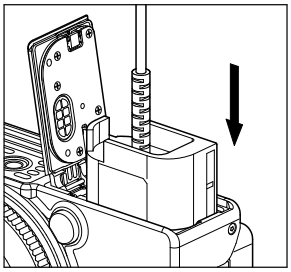
рис. 1–5



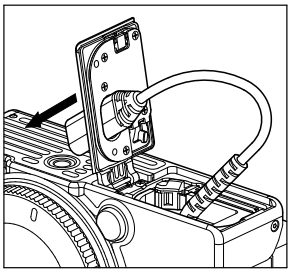
1



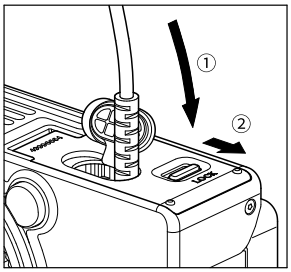
2



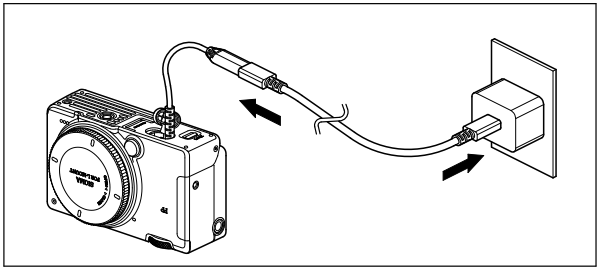
3



4



5



DC CONNECTOR CN-91

РУССКИЙ Руководство По Эксплуатации

Благодарим вас за приобретение разъема постоянного тока CN-91. Этот продукт представляет собой адаптер, предназначенный для питания цифровой камеры Sigma FP2 от внешнего источника питания.

СОВМЕСТИМОСТЬ

CN-91 совместим со следующими камерами. Его нельзя использовать с другими камерами.

– Sigma FP2

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ

Неправильное обращение может привести к серьезным травмам пользователя.

– При возникновении любых отклонений немедленно прекратите использование продукта. В противном случае это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
  – Появление дыма, необычного запаха или ненормального шума.
  – Устройство становится аномально горячим.
  – Внутрь попала вода или посторонние предметы.
– Не разбирайте и не модифицируйте изделие. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
– Не допускайте контакта металлических предметов или воды с клеммами (+) и (-). Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

⚠ВНИМАНИЕ

Неправильное обращение может привести к травмам пользователя или материальному ущербу.

– Используйте изделие в диапазоне температур от 0°C до 40°C.
– Не подвергайте изделие сильным ударам, не бросайте и не роняйте его. Это может привести к неисправности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вход	27 Вт (9,0 В ⎓ 3,0 А)
Размеры (Без кабеля)	Около 39,3 × 56,6 × 20,9 мм
Вес	Около 28 г
Рекомендуемая рабочая температура	0°C – 40°C

НЕОБХОДИМЫЕ ПРЕДМЕТЫ

– Доступный в продаже внешний источник питания (например, USB-адаптер переменного тока) или компьютер, поддерживающий USB PD (USB Power Delivery) с выходной мощностью 27 Вт или выше.
– Доступный в продаже кабель USB Type-C. Пожалуйста, используйте кабель Type-C – Type-C с поддержкой USB 2.0 или выше и USB PD 27 Вт или выше.
  – Камера может не работать, если используется источник питания или кабель, не соответствующий вышеуказанным характеристикам.

КАК ПОДКЛЮЧИТЬ

1. Убедитесь, что выключатель питания находится в положении OFF (Выкл.). Откройте крышку разъема постоянного тока и крышку батарейного/карточного отсека (Рис. 1).
2. Вставьте разъем постоянного тока до щелчка (Рис. 2).
3. Пропустите кабель разъема постоянного тока через отверстие в крышке батарейного/карточного отсека (Рис. 3).
4. Закройте крышку батарейного/карточного отсека (Рис. 4).
5. Подключите разъем постоянного тока к USB-адаптеру переменного тока (или аналогичному устройству) с помощью кабеля USB Type-C (Рис. 5).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

– При использовании разъема постоянного тока камера перестает быть пыле- и влагозащищенной, так как крышка разъема постоянного тока остается открытой. После использования всегда извлекайте разъем постоянного тока и закрывайте его крышку.

DC CONNECTOR CN-91

EN: Disposal of Electric and Electronic Equipment in Private Households.
Disposal of used Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).
This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be collected separately for the recycling of electrical and electronic equipment. If the new products are purchased, this product might be handed over to the distributor or the collection system of waste electrical and electronic equipment eventually. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product or components of this product. If this product is disposed illegally, it might cause a possibility of penalties. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you have purchased the product.

DE: Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten aus privaten Haushalten.
Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Anzuwenden in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit entsprechend geregeltem Abfall- Sammelsystem).
SIGMA unterstützt den Umweltschutz. Diese Produkt und die enthaltenen Zubehörteile erfüllen die Anforderungen der WEEE-Richtlinie. Bitte bewahren Sie diese Information auf. Dieses Symbol weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen Sie dieses zur Entsorgung. Batterien und Akkus sollten separat entsorgt werden.

FR: Elimination des Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques ménagers.
(Applicable dans l'Union Européenne selon les dispositions particulières de chaque Etat membre).
Ce symbole inscrit sur le produit ou sur l'emballage, le mode d'emploi et la carte de garantie indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte agréé des Déchets d'Equipements Electrique et Electroniques en fin de vie. En cas d'achat d'un produit neuf de remplacement, il peut être laissé au point de vente ou remis à un point de collecte agréé. En vous assurant que ce produit sera éliminé correctement, vous aiderez à lutter contre l'impact négatif pour l'environnement et la santé humaine qui résulterait d'un mode d'élimination inapproprié. Le non respect de ces dispositions peut entraîner une amende.

NL: Inzamelen van electronische apparatuur voor huishoudelijk gebruik.
Inzamelen van electronische apparatuur (van de toepassing in de EU en andere Europese landen met een gescheiden afval systeem).
Dit symbool geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Inplaats hier van zal het apart worden verzameld voor hergebruik van electrische- en electronische apparatuur. De producten die aan het einde van hun levensduur zijn dient u in te leveren bij de leverancier of bij het afval inzamelstation voor elektrische apparatuur. Indien u dit product op de juiste- / voorgeschreven wijze weggooit help u hiermee het milieu te sparen en voorkomt u dat schadelijke stoffen van dit product, of van de gebruikte onderdelen, de gezondheid van mens en dier kunnen schaden. Wanneer dit product illegaal wordt gedumpt kunnen boetes worden gegeven. Voor meer informatie voor hergebruiken van dit product kunt u contact opnemen met uw locale afval scheidingsstation of bij de winkel waar u het apparaat gekocht heeft.

ES: Disposición de equipamiento eléctrico y electrónico en casa privadas.
Disposición de uso de equipamiento ecléctico y electrónico (Aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de recolección separados).
Este símbolo indica que este producto no debe ser tratado como otros residuos de uso general. Los equipos eléctricos y electrónicos deben reciclarse por separado y de manera correcta. Puede existir la posibilidad de devolver sus productos a su distribuidor habitual cuando adquiera un nuevo producto que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones, o depositarlos en los puntos de recogida municipales. Depositando este producto correctamente, UD ayuda al tratamiento adecuado de los productos reciclables y previene los efectos potencialmente negativos para el medioambiente y la salud, que podrían verse afectada por un incorrecto reciclado del producto. Si este producto es depositado de forma ilegal puede ser causa de penalización. Para más información sobre reciclar este producto, por favor contacte con el ayuntamiento de su ciudad, el servicio de basuras o la tienda donde compro su producto.

IT: Smaltimento domestico dei rifiuti elettrici ed elettronici.
Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (Per gli Stati UE e dell'Europa con raccolta differenziata dei rifiuti).
Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere considerato un normale rifiuto domestico. Perciò deve essere raccolto separatamente ,in modo da permettere il riciclo dei suoi componenti elettrici ed elettronici. Quando si sostituisce con un nuovo prodotto, deve essere consegnato al distributore o al centro di raccolta per lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicuratevi che il prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire negative conseguenze per l'ambiente e per la salute umana, che potrebbero essere causate dal suo inappropriato smaltimento. Se questo prodotto è smaltito contrariamente a quanto prescrive la legge, si può andare incontro a sanzioni.

SV: Hantering av elektriskt och elektroniskt hushållsavfall.
Hantering av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, gällande EU och övriga europeiska länder med separata uppsamlingssystem.
Denna symbol betyder att denna produkt ej skall hanteras som vanligt hushållsavfall. Istället skall den lämna till närmaste återvinningsstation. Genom att lämna in denna produkt på korrekt sätt, hjälper du till att förhindra skador på människa och miljö, som annars kunnat uppstå vid normal sophantering. Om din utrustning har lätt urtagbara batterier eller accumulatorer, var vänlig lämna in dem enligt lokala föreskrifter. Återvinning hjälper till att spara våra naturtillgångar. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, vänd Dig till ortens miljökontor eller till din handlare.

DA: Bortskaffelse af elektrisk/elektronisk udstyr i private husholdninger.
Bortskaffelse af kasseret elektrisk & elektronisk udstyr (Gældende for lande indenfor EU og andre europæiske lande med separat indsamlingsordning).
Dette symbol betyder, at udstyret ikke bør behandles som almindeligt husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på et godkendt indsamlingssted for behandling og genanvendelse af elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe dette produkt på korrekt måde, sikrer du at affaldet behandles korrekt og genbruges i størst muligt omfang. Herved forhindres en evt. negativ miljømæssig og sundhedsmæssig effekt der kunne opstå ved forkert behandling af affaldet. Hvis udstyret indeholder batterier eller akkumulatorer der nemt kan tages ud, bør disse behandles separat i henhold til de lokale regler. Genbrug af materialer hjælper med at bevare de naturlige ressourcer. Hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt, kan du kontakte de lokale myndigheder, den lokale renovationsvirksomhed eller den forretning hvor du har købt produktet.

DC CONNECTOR CN-91

Caution note

PT: Eliminação doméstica dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países da Europa com sistemas de recolha de lixo separados).
O símbolo acima indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser separado para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Se adquirir novos produtos, esta câmara deve ser entregue ao distribuidor ou a um sistema especializado de recolha de lixo. Assegurando a correcta eliminação destes equipamentos, ajudará a prevenir consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana causadas por uma inapropriada manipulação dos componentes deste produto. Se a eliminação for feita de forma ilegal, poderá dar lugar a eventuais penalizações. Para informação mais detalhada acerca da reciclagem deste produto, contacte os serviços camarários ou a loja onde adquiriu o mesmo.

CE EN: The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC). DE: Die CE-Kennzeichnung ist eine Konformitätserklärung des Herstellers, die dokumentiert, daß das betreffende Produkt die Anforderungen von EG- Richtlinien einhält. FR: Le label CE garantit la conformité aux normes établies par la Communauté Européenne. NL: Het CE teken is een aanduiding voor de Europese Gemeenschap (EC). ES: El logotipo CE es una directiva de conformidad con la Comunidad Europea (CE). IT: Questo è il marchio di conformità alle direttive della comunità Europea (CE). SV: CE-märket betyder att varan blivit godkänd av EU:s gemensamma kvalitetsnorm. DA: CE-mærket er i overensstemmelse med de gældende regler i EU. PT: A marca CE garante a conformidade com as normas estabelecidas pela Comunidade Europeia.

Represented Importer for EU: SIGMA (Deutschland) GmbH
Carl Zeiss Str. 10/2, D 63322 Rödermark, F.R.GERMANY
Sales: 06074 / 865 16 0 Service: 06074 / 865 16 65
Support: 06074 / 865 16 88 E-Mail: info@sigma-foto.de

UK CA To users in the UK (excluding Northern Ireland)
UK Importer: The following importer description applies to products imported into the UK directly by SIGMA Imaging (UK) Ltd.
SIGMA Imaging (UK) Ltd.
1 Little Mundells, Welwyn Garden City, Hertfordshire, AL7 1EW

FC This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Australian RCM
Importer for Australia/New Zealand: C.R.Kennedy & Company Pty. Ltd.
300 Lorimer Street, Port Melbourne, Victoria, 3207, Australia
Tel +61-3-9823-1555

적합성 평가를 받은자 상호: SIGMA CORPORATION
모델명: CN-91 인증 번호: R-R-SCJ-CN91
제조자 / 제조국: Salom Electric (Xiamen) Co., Ltd. / China
A/S문의: 02-3668-3143

只适用于中国 产品中有害物质的名称及含有的信息表

		有害物质									
	部件名称	Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBBs	PBDEs	DBP	DIBP	BBP	DEHP
10	基板部件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○

备注
注 1:○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
10 注 2:以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

5 10 或 5 图形含义：此标识是适用于在中国境内销售的电子讯息产品的环保使用期限。此产品使用者只要遵守安全和使用上的注意事项，从生产之日起的十年或五年期间不会对环境污染，也不会对人身和财产造成重大影响。

制造商：株式会社适马
日本神奈川县川崎市麻生区栗木 2-8-15 号
进口商：适马贸易 (上海) 有限公司
上海市长宁区番禺路 222 弄 35 号 3 号楼 (上生新所 16 幢)102 室
邮寄包裹请填写 202 室
售后服务：400-852-8080 代表：021-6233-1086
或登录适马中国官方主页：www.sigma-photo.com.cn
2026 年 10 月印刷

製品のお問い合わせは…
シグマ カスタマーサポート部 フリーコール: 0120-9977-88
(携帯電話をご利用の方は 044-989-7436 にご連絡ください)
〒215-8530神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目4番16号
サポート・インターネットページアドレス
sigma-global.com/jp/support/
サポート・メールアドレス
info@sigma-photo.co.jp

株式会社シグマ 本社:
〒215-0033 神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目8番15号
インターネットホームページアドレス sigma-global.com/jp/

Sigma Corporation
2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan
sigma-global.com/en/

Manufacturer/ 生产厂 / 制造商 : Salom Electric (Xiamen) Co., Ltd.
Made in China/ 中国制造 / 中國製造

EY3M26Y01